

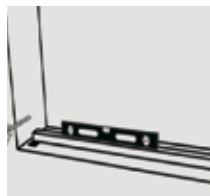
Monteringsanvisning for NorDan Sidehengslet/Sidesving / Fitting instructions for NorDan sidehung/sideswing windows / Monteringsanvisning för NorDan Sidohängt/Sidesving:

1

NO: Bestem vinduets plassering i forhold til veggens ytter- eller innerside. Merk dette av på vindusåpning i vegg.

EN: Decide and mark the position of the frame in relation to the inner and outer wall.

SV: Bestäm fönstrets placering i förhållande till ytter- eller innervägg. Märk ut detta i väggens öppning.



2

NO: Legg underlagsklosser helt ut i hjørnene og sørg for at disse er i vater. Vinduer med post skal ha underlags-kloss under post.

EN: Place adjustable wedges to the outside edge of the opening and ensure these are level. Windows with mullions should have additional support under mullions.

SV: Lägg underlagsklossar i hörnorna och kontrollera att dessa är i våg. Fönster med genomgående post ska ha en extra kloss under posten.



NO: Ved innsetting av høye vindu og vindu med losholt kan det være nødvendig med midlertidig kiling av sidekarm i forlengelse av losholt.

EN: When fitting tall windows or windows with transoms it can be necessary to wedge the side frames at the position of the transom.

SV: Vid montering av höga fönster eller flerlufts-fönster med horisontal genomgående karmpost kan det vara nödvändigt att tillfälligt kila sidokarmen i den horisontala karmpostens förlängning.

3

NO: Sett på plass vinduet på riktig sted inn/ut i vegg og kontroller at bunnkarmen er i vater se pkt. 1).

EN: Set the window in the predetermined place and ensure the bottom frame is level.

SV: Sätt fönstret på plats och kontrollera att bottenkarmen är i våg.



4

NO: Kil fast alle 4 hjørnene med midlertidige kiler (doble kiler). Juster vinduet med kilene slik at sidekarmene er i lodd i begge retninger. Kontroller at diagonalmålene er like.

EN: Wedge all four corners with temporary wedges (opposing wedges from inside and outside), ensuring the side frames are plumb and square. Check the diagonals are equal.



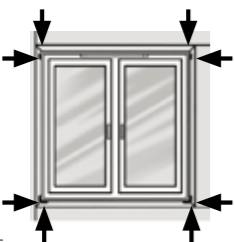
SV: Kila fast alla hörnen med tillfälliga kilar. Justera fönstret med kilarna tills sidokarmarna är i lod i båda riktningarna. Kontrollera att diagonalmåttarna är lika (se bild 4).

5

NO: Kontroller at det er samme åpning opp og nede mellom lukkeramme og karm, evt justere med midlertidige kiler.

EN: Check the gap between frame and sash is equal at the top and bottom, adjust if necessary with temporary wedges.

SV: Kontroller att öppningen är lika stor mellan karm och båge både i över- och nederkant, om nödvändigt justera med kilar.



6

NO: Lag nøyaktig tilpassede underlagsklosser hvor vinduets festehull er plassert og skru fast karmen til vindusåpningen.

EN: Place packers where the windows fixing holes are positioned, and fix with screws where the predrilled holes are positioned in the frame.

SV: Lägg emellan väggen och karmen där karmhålen är placerade. Fäst karmen med karmskruv i de förborrade hålen.



NO: Kontroller at alle lukkerammer går lett uten berøring med karm.

EN: Check the sashes open freely without movement of the frame.

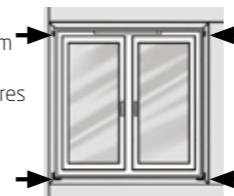
SV: Kontrollera att bågena går lätt att stänga utan att de gå emot karmen.

7

NO: Er produktet så stort at det kreves feste mellom hjørnefestene (forboret festehull fra fabrikk) utføres dette tilsvarende pkt. 6. Kilene som er midlertidig benyttet i hjørnene kan nå fjernes (pkt 4).

EN: Products which require fixing between the corner fixings are fixed in the predrilled positions. Temporary wedges can then be removed.

SV: Är fönstret så stort att det har extra karmhåll mitt på karmen fästs dessa lika som punkt 6.



NO: Viktig informasjon.

Maling: Beslag/tettelist må ikke overmales.

Taping: Maskerings tape kan skade overflaten og må fjernes raskest mulig etter maling.

Andre: Informasjon om innvendig og utvendig kondens, vedlikehold og annen viktig og nyttig informasjon finnes på www.nordan.no

EN: Important information.

Painting: Fittings/gaskets mustn't be painted.

Masking: Masking tape can damage the paint surface and must be removed immediately after painting.

Other: Information on internal and external condensation, maintenance and other useful information, see www.nordan.co.uk

SV: Viktig information

Målning: Beslag och tätningslist får inte målas.

Tejpning: Maskeringstejp kan skada ytan och måste därför tas bort omedelbart efter målning.

Övrigt: Information om invändig och utvändig kondens, underhåll och annan viktigt information hittar du på www.nordan.se.

NO: Vannavrenning fra vinduet må utføres forskriftsmessig. Konfr. Byggforsk detaljblad.

EN: Water run-off must be carried out in accordance with byggforsk Norway details.

SV: Vattenavrinningen från fönstret ska utföras fackmannamässigt.

NO: Vindsperre mellom vinduskarm og vegg må utføres forskriftsmessig før isolering i mellomrommet karm/vegg. Konfr. Byggforsk detaljblad.

EN: Wind/draught proofing between frame and wall must be carried out in accordance with byggforsk Norway details prior to insulating.

SV: Vindspärr och isolering mellan fönsterkarm och vägg ska utföras fackmannamässigt.

NO: Benyttes mineralull til isolering mellom karm og vegg må dyttingen være lett utført. Brukes skum må karm avstives slik at buling unngås.

EN: If using mineral wool as insulation between frame and wall then allowance must be given for access. If expanding foam is used as insulation, the frames MUST be fully braced.

SV: Drevning med mineralull ska packas lätt. Om skum används som drevning måste karmen stöttas upp för att säkerställa att den inte böjnar av trycket.

NO: Alternativ festing:

Isteden for underlagsklosser hvor skrue i settes kan Adju fix karmhylser benyttes.

EN: Alternative fixing:

In place of wedges / blocks where the frames are then screwed through, the use of specialised fixing systems from Adjufix may be favourable.

SV: Alternativ montering:

Istället för underlagsklossar vid karmhålen kan adjufix/karmhylsa användas.

Art.nr: 240229 - Rev 1

 **NorDan**[®]

www.nordan.no / www.nordan.co.uk / www.nordan.se



NorDan[®]